

Плаки и касети за CR 30- X/CR 30-X_m

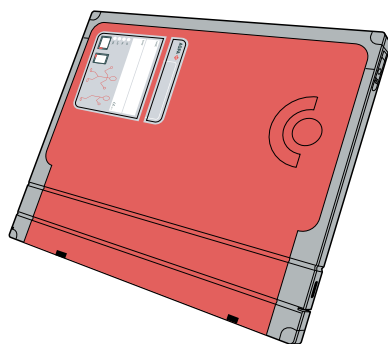
CR MD4.0T GENERAL SET

CR MD4.0T FLFS SET

CR MM3.0T MAMMO SET

CR MM3.0T EXTREMITIES SET

Ръководство на потребителя



Съдържание

Правна информация	4
Въведение в настоящото ръководство	5
Обхват	6
Относно бележките за безопасност в настоящия документ	7
Отказ от отговорност	8
Въведение в плаки и касети за Agfa CR	9
Предназначение	10
Целеви потребител	11
Оплаквания във връзка с продукта	12
Системна документация	13
Защита на околната среда	14
Плака за компютърна радиография	15
Касета за компютърна радиография	16
Инсталиране	17
Указания за безопасност	18
Общи инструкции за безопасност	19
Риск от пожар и пожарогасителни средства	20
Описание на плаки и касети за CR 30-X/CR 30-Xm	21
Описание	22
Описание на касетите за MD 4.xT	23
Описание на касетата за CR MM 3.xT Mammo ..	27
Описание на касетата за CR MM 3.xT Extremities	29
Описание на поставката и плаката за изображение за CR MD 4.xT и MM 3.xT	30
Ориентация на плаки и касети за CR	31
Инициализиране	32
Инициализиране на касетата, поставката и плаката за изображение	33
Смяна на плаки за изображения	34
Предпазни мерки	34
Първо използване и нормална работа	35
Максимален товар върху касетата	36
Транспортиране	37
Съхранение	38
Използване на поставката и плаката за изображение	39
Почистване	40
Почистване на поставката и плаката за изображение	41

Кога трябва да се почиства поставката и плаката за изображение?	42
Разрешени продукти за почистване?	43
Как трябва да се почиства поставката и плаката за изображение?	44
Почистване на касетата	47
Дезинфекция на касетите на детектори, плаки и касети за CR	48
Одобрени дезинфектанти	49
Използване на предпазния пластмасов плик	49
Указания за безопасност при дезинфекция	50
Почистване на вътрешността на мамографска касета	51
Спецификации	55

Правна информация



0413



Agfa NV, Septestraat 27, B-2640 Mortsel - Белгия

За повече информация относно продуктите на Agfa, моля, посетете www.agfa.com.

Agfa и Agfa rhombus са търговски марки на Agfa-Gevaert N.V., Белгия или нейните дъщерни компании. CR 30-X/CR 30-Xm, NX, ADC QS и ADC VIPS са търговски марки на Agfa NV, Белгия, или на една от нейните дъщерни компании. Всички други търговски марки са собственост на техните съответни притежатели и се използват за целите на ръководството без умисъл за нарушение.

Agfa NV не дава никакви гаранции или декларации, било то преки или косвени, за точността, пълнотата или полезността на информацията, съдържаща се в този документ, и специално отхвърля гаранции за пригодност за конкретна цел. Някои продукти и услуги може да не са налични за вашия регион. За повече информация относно наличността се свържете с местния търговски представител. Agfa NV се стреми да предостави възможно най-точна информация, но не поема отговорност за никакви печатни грешки. При никакви обстоятелства Agfa NV няма да носи отговорност за щети, възникнали в резултат на използването или неспособността за използване на каквато и да било информация, апарат, метод или процес, представени в този документ. Agfa NV си запазва правото да извършва промени в този документ без предизвестие. Оригиналната версия на този документ е на английски език.

Copyright 2018 г. Agfa NV

Всички права запазени.

Издадено от Agfa NV

B-2640 Mortsel – Белгия.

Забранено е възпроизвеждането, копирането, преработването или предаването на каквато и да било част от този документ под каквато и да било форма без предварителното писмено разрешение на Agfa NV

Въведение в настоящото ръководство

Теми:

- *Обхват*
- *Относно бележките за безопасност в настоящия документ*
- *Отказ от отговорност*

Обхват

Настоящото ръководство съдържа информация за безопасната и ефективна работа на плаки и касети за CR MD 4.xT и CR MM 3.xTTM.

Относно бележките за безопасност в настоящия документ

По-долу е показано как изглеждат обозначенията за предупреждение и внимание, инструкциите и забележките в настоящия документ. Текстът обяснява предназначението им.



ОПАСНОСТ:

Бележката за безопасност с надпис „Опасност“ обозначава опасна ситуация, свързана с пряка, непосредствена опасност за потенциално сериозно нараняване на потребител, инженер, пациент или друго лице.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Бележката за безопасност с надпис „Предупреждение“ обозначава опасна ситуация, която може да доведе до потенциално сериозно нараняване на потребител, инженер, пациент или друго лице.



ВНИМАНИЕ:

Бележката за безопасност с надпис „Внимание“ обозначава опасна ситуация, която може да доведе до потенциално леко нараняване на потребител, инженер, пациент или друго лице.



Инструкцията е указание, чието неспазване може да доведе до повреждане на оборудването, описано в настоящото ръководство, или на друго оборудване или вещи, а също така до замърсяване на околната среда.



Забраната е указание, чието неспазване може да доведе до повреждане на оборудването, описано в настоящото ръководство, или на друго оборудване или вещи, а също така до замърсяване на околната среда.



Забележка: Забележките съдържат съвет и подчертават необичайни положения. Забележката не е инструкция.

Отказ от отговорност

Agfa не поема никаква отговорност за използването на настоящия документ, ако са направени непозволени промени в съдържанието или формата му.

Положени са максимални усилия за осигуряване точността на информацията в настоящия документ. Въпреки това Agfa не поема никаква отговорност за евентуални грешки, неточности или пропуски в този документ. Agfa си запазва правото да прави изменения в продукта без предизвестие с цел подобряване на надеждността, функционирането или дизайна. В настоящото ръководство не се дават никакви гаранции от какъвто и да било вид, нито косвени, нито преки, включително, но не ограничени до косвени гаранции за продаваемост и пригодност за определена цел.



Забележка: Според федералното законодателство на САЩ продажбата на това устройство трябва да се извършва единствено от или по нареждане на лекар.

Въведение в плаки и касети за Agfa CR

Теми:

- *Предназначение*
- *Целеви потребител*
- *Оплаквания във връзка с продукта*
- *Системна документация*
- *Защита на околната среда*
- *Инсталиране*
- *Указания за безопасност*

Предназначение

Плаките и касетите за AGFA CR са част от система, състояща се от цифровизатор и работна станция. Плаките и касетите за AGFA CR се идентифицират на работната станция. Експонираните плаки и касети за AGFA CR ще се сканират от цифровизатора. След това полученото цифрово изображение се обработва и изпраща от работната станция. Предвидено е настоящите устройства да се използват само в радиологична среда от квалифициран персонал.

Плаките и касетите за CR MD4.xT General са специално разработени за използване в сферата на общата радиография.

Касетите за CR MD4.xT FLFS са специално разработени за използване при изобразяване на цял крак или цял гръбначен стълб (Full Leg Full Spine), но могат да се използват и в сферата на общата радиография.

Касетите и плаките за CR MM3.xT Extremities са специално предназначени за изследвания на крайници.

Касетите и плаките за CR MM3.xT Mammo са част от мамографската система, която може да се използва за диагностика и скрининг на мамография в съответствие с местните разпоредби. За повече информация направете справка с Ръководството на потребителя за мамографската система CR Mammography System, документ 2344.

Целеви потребител

Настоящото ръководство е изготвено за обучени потребители на продукти на Agfa, както и за обучен диагностичен рентгенов клиничен персонал, преминал подходящо обучение.

За потребители се считат тези лица, които реално работят с оборудването, както и тези, които го контролират.

Преди да премине към работа с оборудването, потребителят трябва да прочете, разбере, обърне внимание и стриктно да съблюдава всички обозначения за предупреждение, внимание и безопасност, поставени върху оборудването.

Оплаквания във връзка с продукта

Всеки здравен специалист (например, клиент или потребител), който има някакви оплаквания или е бил недоволен от качеството, издръжливостта, надеждността, безопасността, ефективността или изпълнението на този продукт, трябва да уведоми Agfa.

Ако устройството не работи правилно и може да е причинило или допринесло за сериозно нараняване, трябва незабавно да уведомите Agfa по телефон, факс или в писмен вид на следния адрес:

Сервизна поддръжка на Agfa - адресите и телефонните номера на местните представителства по поддръжка можете да намерите на адрес: www.agfa.com

Agfa – Septestraat 27, 2640 Mortsel, Белгия

Agfa – Факс: +32 3 444 7094

Системна документация

Съхранявайте документацията заедно със системата за лесна справка.

За информация и забележки за безопасност относно CR 30-X/CR 30-Xm System направете справка с Ръководството на потребителя за CR 30-X/CR 30-Xm System, документ 2386.

Защита на околната среда

Теми:

- *Плака за компютърна радиография*
- *Касета за компютърна радиография*

Плака за компютърна радиография

Разпоредбите за изхвърляне на отпадъци в различните държави могат да бъдат различни. Моля, направете справка с местните разпоредби по този въпрос.

След края на срока на експлоатация на плаката за компютърна радиография тя се счита за промишлен отпадък в повечето страни.

Следователно, тя не може да се изхвърля като битов отпадък. Препоръчваме ви да се обърнете към лицензирана компания за нейното изхвърляне.

Когато плаката за компютърна радиография се изгаря след изхвърляне, характерът на продуктите от изгаряне зависи от физическите характеристики на процеса на горене и от степента на горене, при което могат да се образуват различни газове, например, водна пара, въглероден диоксид, въглероден моноксид и малки концентрации на органични и неорганични продукти от разграждане.

Изхвърляне

Кодове на отпадъци, приложими за Европейския съюз:

	Плаките съдържат фосфор с продължително послесветене
Продукт	09 01 99 Отпадъци, които не са определени по друг начин
Опаковка	15 01 06 Комбинирана опаковка

Информация, приложима за САЩ:

	Плаки, съдържащи барий
Продукт	След изхвърляне тези плаки представляват опасен отпадък (код на отпадък според EPA - D005) съгласно Закона за опазване и възстановяване на ресурсите (RCRA) поради излужването на бария. Опасните отпадъци трябва да се управляват и транспортират в съответствие с федералните, държавните и местните разпоредби. За повече информация се свържете с вашите местни органи.

Касета за компютърна радиография

Касетата не трябва да се третира като битов отпадък.

За по-подробна информация относно връщането и правилното рециклиране на този продукт, моля, свържете се с вашия местен търговски представител.

Настоящата информация се отнася само за касетата и не се отнася за плаката или екрана.

Теми:

- *Обозначение*
- *Изхвърляне*

Обозначение

	Обозначението върху касетата указва, че касетата съдържа олово.
---	---

Изхвърляне

Кодове на отпадъци, приложими за Европейския съюз:

	Касети, съдържащи олово	Касети, несъдържащи олово
Продукт	16 02 13* Изхвърлено оборудване, съдържащо опасни компоненти, което е различно от споменатото от 16 02 09 до 16 02 12	16 02 14 Изхвърлено оборудване, различно от споменатото от 16 02 09 до 16 02 13
Опаковка	15 01 06 Комбинирана опаковка	15 01 06 Комбинирана опаковка

Информация, приложима за САЩ:

	Касети, съдържащи олово
Продукт	След изхвърляне тези касети представляват опасен отпадък (код на отпадък според EPA - D008) съгласно Закона за опазване и възстановяване на ресурсите (RCRA) поради излужването на оловото. Опасните отпадъци трябва да се управляват и транспортират в съответствие с федералните, държавните и местните разпоредби. За повече информация се свържете с вашите местни органи.

Инсталиране

Поставката и плаката за изображение са предварително регулирани от производителя. Не е необходимо клиентът да извършва каквито и да било действия, за да ги използва с CR 30-X/CR 30-Xm.

Указания за безопасност

Теми:

- *Общи инструкции за безопасност*
- *Риск от пожар и пожарогасителни средства*

Общи инструкции за безопасност

Плаките и касетите за компютърна радиография няма да причинят по-специален риск за здравето или безопасността, ако се използват по предназначение.



ВНИМАНИЕ:

Качеството на изображението може да се влоши, ако касетата и плаката не се сканират възможно най-скоро след експонацията. Фосфорът на Agfa притежава отлични характеристики на намаляване на послесветенето. Два часа след експонация приблизително 80% от енергията, съхранена при експонация, все още е налична. Остатъчното изображение е по-добро от 50% до 24 часа след облъчване. Но за да се запази качеството на изображението, касетата и плаката трябва да се сканират в рамките на 2 часа след експонацията.

При работа с устройството за автоматичен контрол на експонацията вземете под внимание следните две предупреждения за безопасност:

- Прекомерна експонация (за касети за MD 4.xT General/FLFS и CR MM 3.xT Extremities)



ВНИМАНИЕ:

Устройството за автоматичен контрол на експонацията може да причини прекомерна експонация, ако се разположи под касетата. Уверете се, че устройството за автоматичен контрол на експонацията е разположено над касетата.

Защитата за обратно отразено разсейване (олово), разположена в сивата страна на касетата, задържа определено количество рентгенови лъчи. Тогава дозата, измерена от елемента, ще бъде доста по-ниска от дозата, реално приложена върху пациента.

- Неправилен отговор



ВНИМАНИЕ:

Плаката за изображение причинява специфично разсейване на рентгенови лъчи. Това оказва влияние върху отговора на устройството за контрол на експонацията. Устройството за автоматичен контрол на експонацията може да даде неправилен отговор. За да компенсирате това действие, извършете повторно калибриране на рентгеновото устройство за употреба с касети за MD 4.xT и MM3.xT.

Риск от пожар и пожарогасителни средства

Основата на екрана е изработена от полиетилен терефталат и отговаря на спецификациите за „безопасно покритие“, описани в ISO 18906-2000. Безопасното покритие преминава успешно изпитването на времето за възпламеняване, когато времето за възпламеняване е по-голямо или равно на 10 минути. То преминава успешно изпитването на времето за горене, когато времето за горене е повече от 45 секунди, за дебелина на покритие по-голяма или равна на 0,08 мм, или когато времето за горене е повече от 30 секунди, за дебелина на покритие по-малка от 0,08 мм. Естеството на продуктите от изгаряне зависи от физическите характеристики на процеса на горене и от степента на горене, при което могат да се образуват различни газове, например водна пара, въглероден диоксид, въглероден моноксид и малки концентрации на органични и неорганични продукти от разграждане.

Пожарогасителни средства:

- водна струя;
- въглероден диоксид;
- пожарогасителен прах;
- пяна.

Описание на плаки и касети за CR 30-X/CR 30-Xm

Теми:

- *Описание*
- *Инициализиране*
- *Предпазни мерки*

Описание

Теми:

- *Описание на касетите за MD 4.xT*
- *Описание на касетата за CR MM 3.xT Mammo*
- *Описание на касетата за CR MM 3.xT Extremities*
- *Описание на поставката и плаката за изображение за CR MD 4.xT и MM 3.xT*
- *Ориентация на плаки и касети за CR*

Описание на касетите за MD 4.xT

Обозначението и изгледът на касетите за CR MD 4.xT са илюстрирани по-долу. Страната на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба, е черна.



Забележка: Можете да използвате неперманентни маркери, за да пишете върху всички обозначения на касетите.

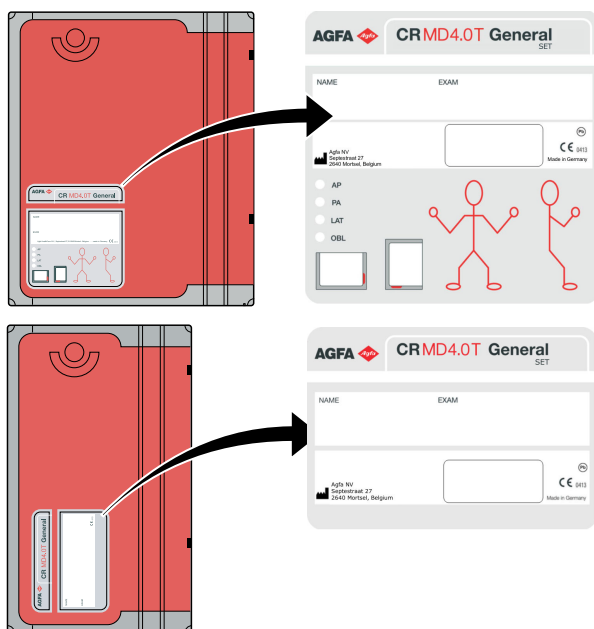
Теми:

- *Касета за обща компютърна радиография (CR General)*
- *Специфични приложения: Касета за CR Full Leg Full Spine (FLFS)*

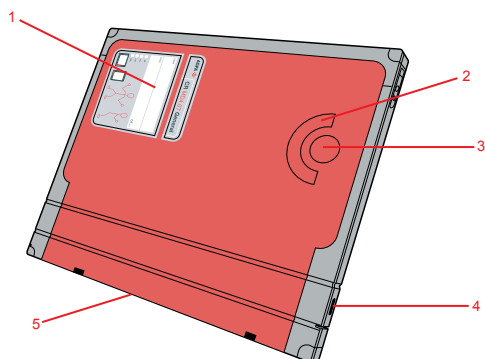
Касета за обща компютърна радиография (CR General)



Забележка: Обозначението върху касетите, илюстрирано по-долу, служи като пример. Наименованието на обозначението „CR MD4.0T General“ подлежи на промяна.



Фигура 1: Обозначение



1. Обозначение
2. Отвор
3. Формат на касетата
4. Ключалка за отваряне и затваряне на касетата
5. Механизъм за отваряне на предпазния екран

Фигура 2: Изглед

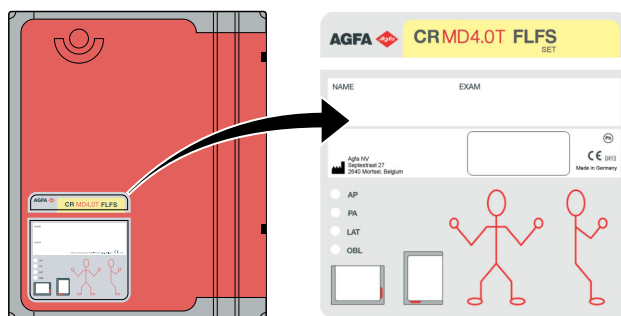
Специфични приложения: Касета за CR Full Leg Full Spine (FLFS)

В следващите параграфи е представено само общо описание на обозначението, изгледа и ограниченията на касетата за CR FLFS.

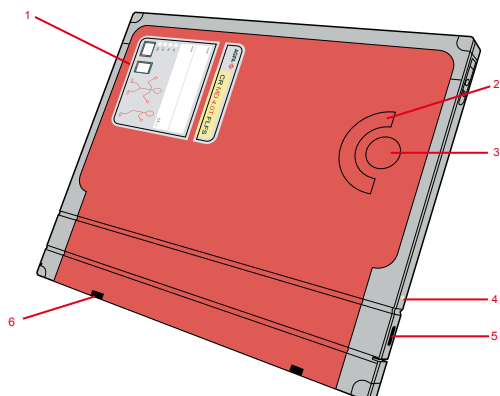
За по-конкретна информация и инструкции относно приложението FLFS направете справка с Ръководството на потребителя за CR Full Leg Full Spine.



Забележка: Обозначението върху касетите, илюстрирано по-долу, служи като пример. Наименованието на обозначението „CR MD4.0T FLFS“ подлежи на промяна.



Фигура 3: Обозначение



1. Обозначение
2. Отвор
3. Формат на касетата
4. Жълта точка
5. Ключалка за отваряне и затваряне на касетата
6. Механизъм за отваряне на предпазния екран

Фигура 4: Изглед

Касетите за CR FLFS са специално проектирани за приложението Full Leg Full Spine и лесно се отличават от касетите за обща компютърна радиография по жълтото обозначение и жълтите точки.



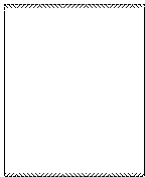
Забележка: С CR 30-X не можете да използвате касети, различни от описаните по-горе.

Ограничения

Използването на касети за обща компютърна радиография за изобразяване на цял крак или цял гръбначен стълб (Full Leg или Full Spine) ще доведе до поява на бяла линия в зоната на слепване, в която няма информация за изображението.

Касетите за CR FLFS могат да се използват за изобразяване, различно от цял крак или цял гръбначен стълб (Full Leg или Full Spine), но с ограничение в граничната зона. Поради наличието на фолио за намалена защита за обратно отразено разсейване при 35 см граници на касетата, съществува риск от понижено качество на изображението в тази гранична зона (от максимум 1 см), ако тази зона е експонирана и в случай че е имало въздействие на излъчване от обратно отразено разсейване.

Риск от понижено качество на изображението в граничните зони:



Описание на касетата за CR MM 3.xT Mammo

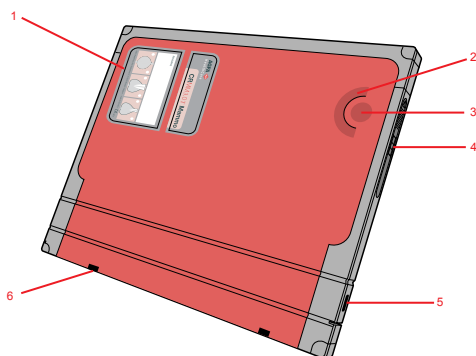
Обозначението и изгледът на касетите за CR MM3.xT са илюстрирани по-долу. Страната на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба, е черна.



Забележка: Обозначението върху касетите, илюстрирано по-долу, служи като пример. Наименованието на обозначението „CR MM3.0T Mammo“ подлежи на промяна.



Фигура 5: Обозначение



1. Обозначение
2. Отвор
3. Формат на касетата
4. Механизъм за отваряне с индикатор за състояние
5. Ключалка за отваряне и затваряне на касетата
6. Механизъм за отваряне на предпазния екран

Фигура 6: Изглед



1. Червен ориентационен маркер на касетата, насочен към страната на гръдната стена
2. Обозначение, указващо страната на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба

Фигура 7: Страна на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба



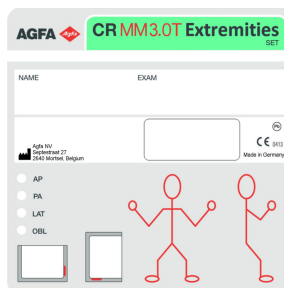
Забележка: Касетите за CR MM3.xT не са снабдени със защита срещу обратно отразено разсейване от оловно фолио, което ще доведе до значително понижаване на качеството на изображението при използване за други цели, освен мамография.

Описание на касетата за CR MM 3.xT Extremities

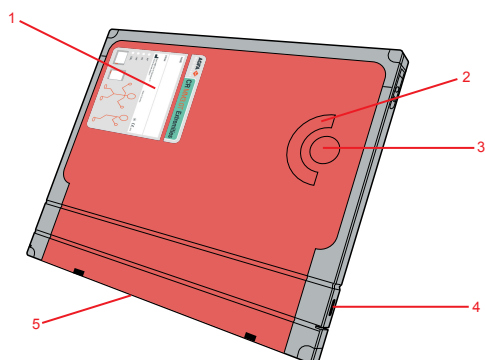
Обозначението и изгледът на касетите за CR MM3.xT Extremities са илюстрирани по-долу. Страната на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба, е черна.



Забележка: Обозначението върху касетите, илюстрирано по-долу, служи като пример. Наименованието на обозначението „CR MM3.0T Extremities“ подлежи на промяна.



Фигура 8: Обозначение

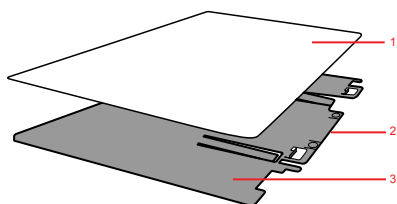


1. Обозначение
2. Отвор
3. Формат на касетата
4. Ключалка за отваряне и затваряне на касетата
5. Механизъм за отваряне на предпазния екран

Фигура 9: Изглед

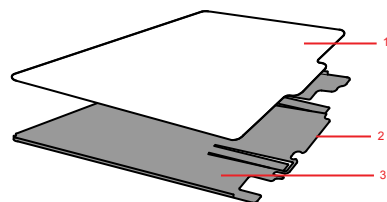
Описание на поставката и плаката за изображение за CR MD 4.xT и MM 3.xT

Поставката е част от плаката за изображение. Поставката поддържа плаката за изображение и съдържа радиочестотния чип.



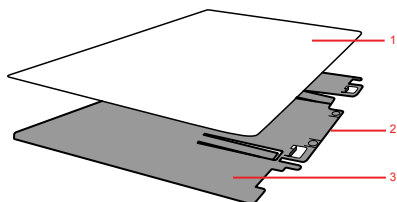
1. Плака за изображение
2. Радиочестотен чип (задна страна)
3. Поставка

Фигура 10: Изглед на поставката и плаката за изображение за CR MD 4.xT



1. Плака за изображение
2. Радиочестотен чип (задна страна)
3. Поставка

Фигура 11: Изглед на поставката и плаката за изображение за CR MM 3.xT Mammo

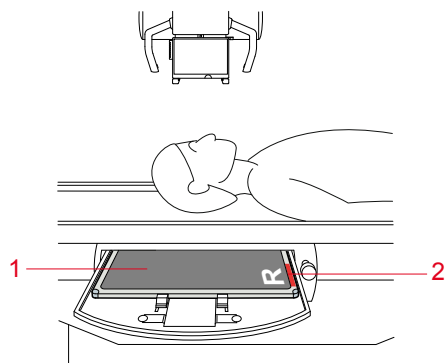


1. Плака за изображение
2. Радиочестотен чип (задна страна)
3. Поставка

Фигура 12: Изглед на поставката и плаката за изображение за CR MM 3.xT Extremities

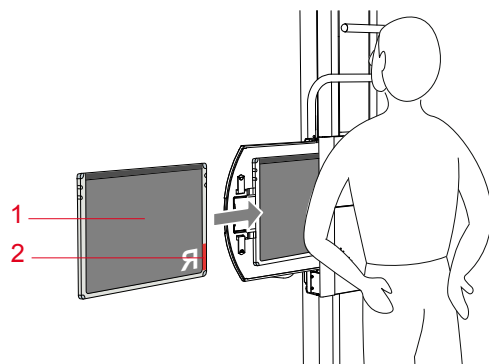
Ориентация на плаки и касети за CR

По-долу са посочени някои примери, които илюстрират колко е важна ориентацията на касетата.



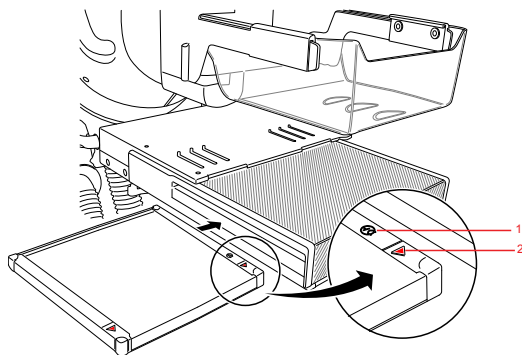
1. Черна страна на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба
2. Червен ориентационен маркер на касетата

Фигура 13: Вертикално изображение на череп отпред назад



1. Черна страна на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба
2. Червен ориентационен маркер на касетата

Фигура 14: Хоризонтално изображение на гръден кош отзад напред



1. Обозначение, указващо страната на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба
2. Червен ориентационен маркер на касетата, насочен към страната на гърдната стена

Фигура 15: Мамография

Инициализиране

Теми:

- *Инициализиране на касетата, поставката и плаката за изображение*
- *Смяна на плаки за изображения*

Инициализиране на касетата, поставката и плаката за изображение

При плаки и касети за MD4.xT и MM3.xT кодът на плаката за изображение е вграден фабрично в чипа с памет (радиочестотния чип) на поставката. Това означава, че поставката и плаката за изображение трябва винаги да се съхраняват заедно. Комплектът от поставка и плака за изображение може да се използва при всички касети от един и същи вид (MD4.xT General; MD4.xT FLFS; MM3.xT Mammo; MM3.xT Extremities). Комбинацията от различни видове касети не е разрешена. Тази функция прави инициализирането на касетата излишно.

Смяна на плаки за изображения

Ако сте получили комплектите от поставка и плака за изображение отделно като резервна част, винаги съхранявайте плаката за изображение заедно с доставената поставка.

Предпазни мерки

Теми:

- *Първо използване и нормална работа*
- *Максимален товар върху касетата*
- *Транспортиране*
- *Съхранение*
- *Използване на поставката и плаката за изображение*

Първо използване и нормална работа

- Когато използвате нови плаки за компютърна радиография, трябва да ги изтриете ръчно двукратно преди употреба.
- Плаките и касетите за компютърна радиография трябва да се използват единствено с оборудване за компютърна радиография.



ВНИМАНИЕ:

Ако плаките и касетите за CR MD4.xT не се използват в продължение на 48 часа, те трябва да се изтрият ръчно. Ако плаките и касетите за CR MM3.xT не се използват в продължение на 24 часа, те трябва да се изтрият ръчно.



ВНИМАНИЕ:

Качеството на изображението може да се влоши, ако касетата и плаката не се сканират възможно най-скоро след експонацията. Фосфорът на Agfa притежава отлични характеристики на намаляване на послесветенето. Два часа след експонация приблизително 80% от енергията, съхранена при експонация, все още е налична. Остатъчното изображение е по-добро от 50% до 24 часа след облъчване. Но за да се запази качеството на изображението, касетата и плаката трябва да се сканират в рамките на 2 часа след експонацията.

Максимален товар върху касетата



ВНИМАНИЕ:

Максималното допустимо натоварване върху касетата е 150 кг върху цялата площ на повърхността на касетата.

Касетата трябва да лежи върху равна и стабилна повърхност.

За прегледи на краката пациентът винаги трябва да стои в центъра на касетата.

Транспортиране

- При транспортиране плаките трябва да бъдат защитени от висока температура – максимум 43 °C (110 °F).
- Вземете необходимите предпазни мерки, за да гарантирате защитата на плаките от въздействия.

Съхранение

- Нива на температура и влажност:
В опаковка: от -25°C до +55°C (от -13°F до +131°F)
Без опаковка: Температура: от +15°C до +30°C (от +59°F до +86°F)
Относителна влажност: от 15 до 80% (препоръчително от 30 до 60%)
- За да се избегне деформация, винаги съхранявайте плаките за изображения хоризонтално на плоска повърхност.
- Не поставяйте ненужни предмети върху плаката за изображение и/или касетата.
- Съхранявайте максимум 5 плаки за изображения и/или касети, една върху друга.
- Избягвайте попадане на ултравиолетово излъчване или пряка слънчева светлина върху плаката за изображение и/или касетите.

Използване на поставката и плаката за изображение

Трябва да вземете необходимите предпазни мерки при използване на поставката и плаката за изображение, за да избегнете драскотини или повреда. Всяка повреда на плаката за изображение, независимо от нейния характер, ще се забележи в изображението.

Почистване

Теми:

- *Почистване на поставката и плаката за изображение*
- *Почистване на касетата*
- *Дезинфекция на касетите на детектори, плаки и касети за CR*
- *Почистване на вътрешността на мамографска касета*

Почистване на поставката и плаката за изображение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Моля, уверете се, че при почистване комплектът от поставка и плака за изображение винаги се поставя в една и съща касета. Важно е да не поставяте плаката за изображение заедно с поставка, инициализирана за друга плака за изображение.

Теми:

- *Кога трябва да се почиства поставката и плаката за изображение?*
- *Разрешени продукти за почистване?*
- *Как трябва да се почиства поставката и плаката за изображение?*

Кога трябва да се почиства поставката и плаката за изображение?

Вътрешната част на касетата е покрита с вълнен плат. Това осигурява висока степен на защита срещу електростатичен заряд и натрупване на прах върху плаките за изображения. Въпреки това се препоръчва да почиствате плаките за изображения на CR MD4.xT минимум веднъж месечно или когато имате съмнение за наличие на частици, видими на рентгеновите изображения. Необходимо е по-често почистване при прекомерно натрупване на прах или при много сухи условия.

Плаката за изображение за CR MM3.xT се нуждае от по-често почистване: минимум веднъж седмично или след всеки 200 цикъла (в зависимост от това кое възникне по-рано).

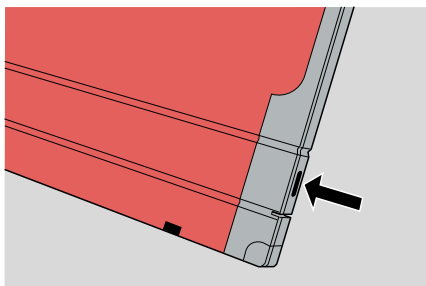
Разрешени продукти за почистване?

- За почистване на плаките за изображения за CR MD4.xT General използвайте само почистващ препарат CR Phosphor Plate на AGFA и мека кърпа от целулоза без влакна или кърпички Polynit.
- За почистване на плаките за изображения за CR MM3.0T Mammo и CR MM3.xT Extremities използвайте само почистващ препарат CR Phosphor Plate на AGFA и кърпички Polynit.
- За почистване на поставката използвайте само суха кърпа или премахвайте евентуалната прах чрез продухване със сгъстен въздух.

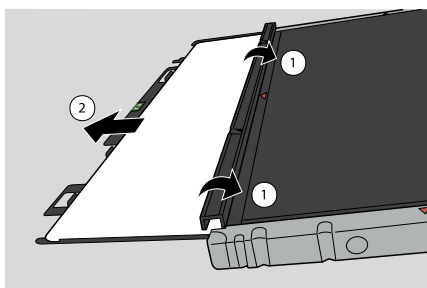
Как трябва да се почиства поставката и плаката за изображение?

За да почистите поставката и плаката за изображение:

1. Поставете ключ или химикал в ключалката на касетата, за да отворите предпазния екран.

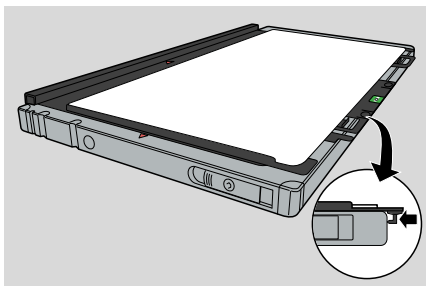


2. Извадете ключа или химикала.
3. Обърнете касетата така, че черната ѝ страна, която се насочва към рентгеновата тръба, е отгоре.
4. Задръжте предпазния екран с двата палеца и внимателно оставете черната поставка и плаката за изображение да се плъзнат върху масата.



5. Поставете черната поставка с плаката за изображение върху касетата, както е показано на фигурата по-долу.

Поставката има 2 малки кукички. Поставете поставката върху касетата така, че кукичките да се подават над границата на касетата. Това се прави за избягване на огъването на поставката и плаката за изображение.



6. Почиствайте плаката за изображение и поставката, както следва:

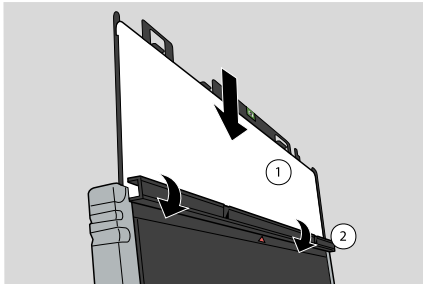
- Вземете подходяща кърпа или навлажнете кърпата с препарат за почистване и избършете **повърхността на плаката за изображение** внимателно и равномерно.
- Оставете **повърхността на плаката за изображение** да изсъхне за около 10 минути, за да може разтворителите да се изпарят.
- За щателно почистване на **поставката** използвайте само суха кърпа или премахвайте евентуалната прах чрез продухване със сгъстен въздух (бутилка със сгъстен въздух). (НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕПАРАТ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ЕКРАНИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ПОСТАВКАТА.)
- След като повърхността на плаката за изображение изсъхне (след около 10 минути), проверете още веднъж за наличие на частици от материал и други замърсявания, преди да поставите комплекта от поставка и плака за изображение в касетата.

7. Поставете поставката с плаката за изображение обратно в касетата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че бялата фосфорна страна е ориентирана към черната страна на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба, и че предпазният екран не надрасква плаката за изображение.



1. Бяла фосфорна страна
2. Черна страна на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба

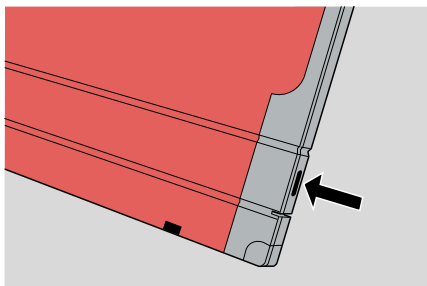


ВНИМАНИЕ:

Плъзнете внимателно плаката за изображение навътре. Не позволявайте на плаката да падне вертикално в касетата! Това ще повреди фосфора.

8. Когато черната поставка с плаката за изображение се намира изцяло в касетата, затворете предпазния екран.

За да затворите лесно предпазния екран, поставете ключ или химикал в ключалката на касетата, докато затваряте предпазния екран. След като го затворите, извадете ключа или химикала.



ВНИМАНИЕ:

След почистване е необходимо да изтриете плаката за изображение, преди да я използвате.

Почистване на касетата

Когато, въпреки редовното почистване, на изображението се виждат голям брой частици прах, трябва да почистите касетата.

Щателно почистете вътрешността на касетата. Препоръчваме ви да почукате касетата, за да отстраните праха и замърсяванията.

Когато е необходимо, можете да почистите външните повърхности на касетите, като за предпочитане е това да се извършва само с влажна кърпа (вода, сапун).



Преди влажното почистване на касетата отстранете плаката за изображение.



ВНИМАНИЕ:

Ако съществува вероятност касетата да влезе в контакт с телесни течности, я поставете в пластмасов плик.

Дезинфекция на касетите на детектори, плаки и касети за CR

За дезинфекция на касетите на детектори, плаки и касети за CR използвайте само дезинфектанти, одобрени от Agfa (вижте списъка на одобрените дезинфектанти). Ако възнамерявате да използвате други дезинфектанти, преди това е необходимо да получите одобрението на AGFA, тъй като повечето дезинфектанти могат да повредят касетата. Дезинфекция с ултравиолетови лъчи също така не е разрешена.

За подробна информация относно начина на дезинфектиране вижте инструкциите за употреба, доставени с дезинфектанта.

Теми:

- [*Одобрени дезинфектанти*](#)
- [*Използване на предпазния пластмасов плик*](#)
- [*Указания за безопасност при дезинфекция*](#)

Одобрени дезинфектанти

Направете справка с Интернет страницата на Agfa за спецификациите на дезинфектантите, за които е установено, че са съвместими с материала на касетата, и могат да се използват върху външната ѝ повърхност.

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=37134794>

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=45445721>

Използване на предпазния пластмасов плик

Ако касетата се използва в среда, в която дезинфекцията е необходима, или където може да влезе в контакт с кръв или други телесни течности, използвайте пластмасови пликове, за да защитите касетата от пряк контакт с пациента. Уверете се, че пластмасовият плик не е смачкан, за да избегнете появата на гънки върху изображението.

Указания за безопасност при дезинфекция



ВНИМАНИЕ:

Трябва да спазвате всички съответни политики и процедури, за да избегнете замърсяване на персонала, пациентите и оборудването.



ВНИМАНИЕ:

Преди доставка или сервизно обслужване се уверете, че оборудването е правилно почистено и дезинфекцирано.



ВНИМАНИЕ:

Потребителят носи отговорност за избора и описанието на съответната процедура и политика по дезинфекция.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Спазвайте инструкциите за употреба, предоставени с продукта за почистване или дезинфекция.



ВНИМАНИЕ:

Преди да дезинфектирате касетата, извадете плаката за изображение и се уверете, че касетата е чиста.



ВНИМАНИЕ:

Преди да използвате оборудването отново, се уверете, че всички повърхности са щателно подсушени. Разтворът за дезинфекция може да причини дразнене на кожата на пациента.



ВНИМАНИЕ:

Разтворът или кърпите за дезинфекция могат да причинят дразнене на очите и кожата. Носете ръкавици и измивайте ръцете си със сапун и вода след тяхната употреба. Преди употреба за допълнителна информация направете справка с листовите данни за безопасност на материалите (MSDS) на производителя и препоръките на етикета на продукта.



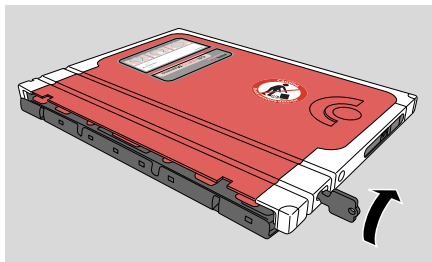
Не изливайте течност директно върху касетата. Винаги използвайте кърпа, която не отделя влакна, навлажнена (но не намокната) в разтвора.

Почистване на вътрешността на мамографска касета

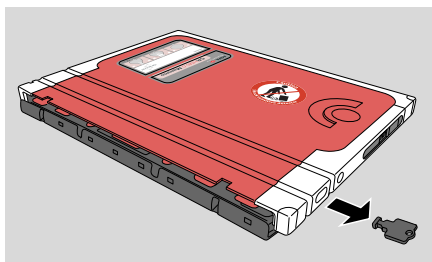
При почистването на вътрешността на мамографска касета трябва да се действа с особено внимание.

Начин на действие:

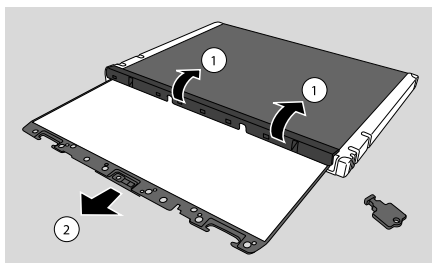
1. Отворете предпазния екран на касетата със специализирания ключ.



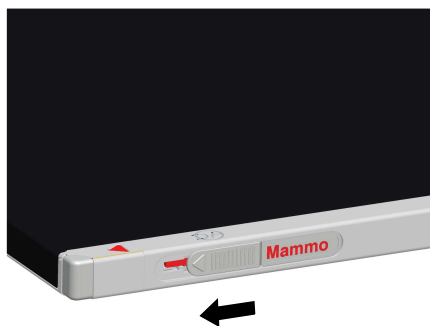
2. Извадете ключа от касетата.



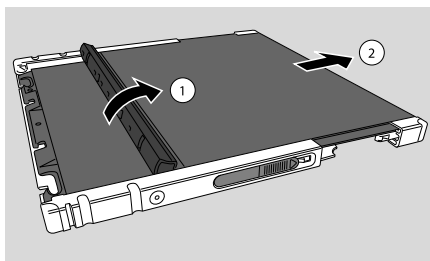
3. Обърнете касетата така, че черната ѝ страна, която се насочва към рентгеновата тръба, е отгоре.
4. Хванете предпазния екран с двата палеца и внимателно оставете плаката за изображение да се плъзне върху масата. Уверете се, че повърхността на плаката не е надраскана.



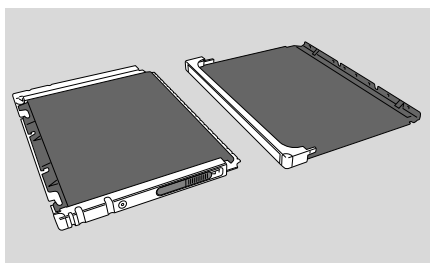
5. Отворете ключалките, разположени в дясната и лявата страна на касетата.



6. Разделете с натиск горната част от частта на страната на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба, като бавно преместите предпазния екран.



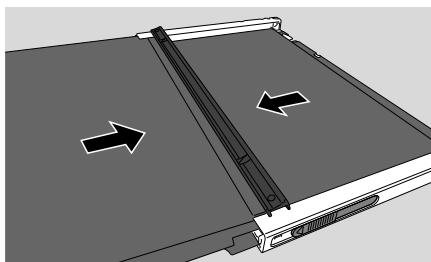
7. Почистете отделните части по следния начин:



Няколко пъти почукайте много леко върху маса всяка част, обърната с вълнения плат надолу, за да извадите замърсяванията.

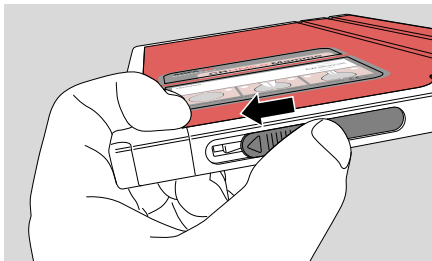


8. Съединете горната част и частта на страната на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба. Уверете се, че частта на страната на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба, се плъзга правилно в горната част.

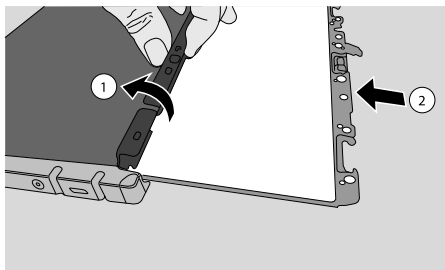


9. Съединете с плъзгане горната част и частта на страната на касетата, която се насочва към рентгеновата тръба.
10. Затворете ключалките, разположени в дясната и лявата страна на касетата.

Червеният маркер в ключалката означава, че ключалката е отворена.



11. Поставете плаката за изображение обратно в касетата.



ВНИМАНИЕ:

Плъзнете внимателно плаката за изображение навътре. Не позволявайте на плаката да падне вертикално в касетата! Това ще повреди фосфора.

12. Когато плаката за изображение е напълно поставена, процедирайте, както следва:

- Първо поставете ключа в касетата.
- След това затворете предпазния екран.

13. Извадете ключа.

Спецификации

	Касета и пла- ка за CR MD4.xT General	Касета за CR MD4.xT FLFS	Касета и пла- ка за CR MM3.xT Mammo	Касета и пла- ка за CR MM3.xT Extremities
Налич- ни раз- мери	35 x 43 35 x 35 24 x 30 18 x 24 15 x 30	35 x 43	24 x 30 18 x 24	24 x 30 18 x 24
Съот- вет- ствие	Външният размер на касетата отговаря на ISO 4090 - 2001			
Тегло (касета + пла- ка за изобра- жение)	35x43 обикно- вено 1,6 кг 35x35, обикно- вено 1,3 кг 24x30, обикно- вено 0,8 кг 18x24, обикно- вено 0,5 кг 15x30, обикно- вено 0,6 кг	35x43 обикно- вено 1,6 кг	24x30, оби- кновенено 0,8 кг 18x24, обикно- вено 0,5 кг	24x30, обикно- вено 0,8 кг 18x24, обикно- вено 0,5 кг
Материал на касетата				
Корпус и по- ставка	Акрилонитрил-бутадиен-стирен (ABS)			
Ъгли	Estane			
Бленда	Полипропилен (PP)			
Въ- трешно покри- тие	Вълнен плат			

	Касета и пла-ка за CR MD4.xT General	Касета за CR MD4.xT FLFS	Касета и пла-ка за CR MM3.xT Mammo	Касета и пла-ка за CR MM3.xT Extremities
Защи-та за обрат-но от-разено разсей-ване	150 μ олово	150 μ олово		150 μ олово
Мате-риал на пла-ката за изобра-жение	BaSrFBrl:Eu	BaSrFBrl:Eu	BaSrFBrl:Eu	BaSrFBrl:Eu
Иден-тифи-кация	Чип с памет (радиочестотен чип), вграден в поставката. Поставка-та е част от плаката за изображение.			
Съвме-стим цифро-виза-тор на AGFA	CR 30-X CR 30-Xm	CR 30-X CR 30-Xm	CR 30-Xm	CR 30-Xm
Изиск-вания за околна среда, съхра-нение и транс-порт	Допустими нива на температура и влажност в опаковано състоя-ние: Температура: допустима от -25°C до 55°C (от -13°F до 131°F) Относителна влажност: допустима: 15-80%			
Изиск-вания за околна среда и ек-сплоа-тация	Допустими нива на температура и влажност за експлоатация: Температура: препоръчителна 20-25°C (68-77°F) / допустима: 15-30°C (59-86°F) Относителна влажност: препоръчителна 30-60% / допустима: 15-80%			

	Касета и пла- ка за CR MD4.xT General	Касета за CR MD4.xT FLFS	Касета и пла- ка за CR MM3.xT Mammo	Касета и пла- ка за CR MM3.xT Extremities
Харак- тери- стики	Фосфорът на Agfa притежава отлични характеристики на намаляване на послесветенето. Два часа след експонация приблизително 80% от енергията, съхранена при експонация, все още е налична. Остатъчното изображение е по-добро от 50% до 24 часа след облъчване.			